

Si že
obnovil
naročnino
Novega
Matajurja?

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Poštni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir
Stampe in spedizione abbonamento postale. Comma 27, art. 2, legge 549/95. Filiale di Trieste

št. 8 (849) • Cedad, četrtek, 27. februarja 1997

Ne?
Pohiti!



Glede finansiranja manjšinskih dejavnosti v F-JK

Pozitivne novosti na deželni ravni

Nasa manjšinska skupnost se nahaja v velikih finančnih težavah. Večkrat smo poročali o stiski, ki so jo zabeležili v nekaterih osrednjih kulturnih ustanovah in špetskem dvojezičnem središču. Le-ta se je se povečala po zaprtju TKB in blokadi vseh računov.

Po novem letu pa se je v istem, če že ne hujšem položaju znašla SKGZ in njene članice. Na skupnem srečanju so namreč ocenili, da so iz Slovenije (Urada za Slovence po svetu) dobili skoraj za tretjino manj obljubljenih sredstev za leto 1996 in da za januar leta 1997 ne bo prišlo nikakršnih sredstev. Takšno stanje je privedlo do hudih finančnih zapletljajev znotraj članic SKGZ, ki delujejo na različnih družbeno-kulturnih področjih in zaposlujejo skoraj 80 oseb.

To velja tudi za naš tednik, saj njegovi uslužbenci

so že več mesecev brez plače.

V taksem izrednem stanju je prišla pozitivna vest, da je Deželni svet korenito spremenil zakon, s katerim deželna uprava deli državne prispevke kulturnim ustanovam in organizacijam slovenske manjšine. Za spremembo sistema se je v prvi vrsti zavzel podpredsednik deželne skupščine Miloš Budin, zanje pa je volila večina svetovalcev.

Po novem bodo v deželni bilanci evidentirane manjšinske organizacije in ustanove. Poleg špetskega dvojezičnega središča (ki naj bi po novem dobilo 900 milijonov lir), Slorija (450), NSK (600), gledališča (900) in Glasbene matice (1.200), Center Emil Komel pa 400) deželni zakon omenja še goriski Kulturni dom (150), kulturni center Lojzeta Bratuža (150), SSO (200), ZSKD (300), Slovensko prosveto (100), Zvezo slovenske katoliške prosvete (100), Kinoateljje (100). V proračunu so izrecno omenjene tudi občinske uprave Nadiških in Terskih dolin ter Rezije, ki imajo pravico do prispevkov za širjenje in valorizacijo domačega narečja. Za manjšinski tisk pa deželni zakon namenja 1,5 milijarde lir.

Novost tega zakona je, da bo Dezela vsaki omenjeni ustanovi izplačala 90 odstotkov dogovorjenih prispevkov že v začetku leta, ostalih

10 odstotkov pa ob koncu leta. S tem se bomo izognili večletnim zamudam, ki smo jih doslej zabeležili pri izplačevanju podpor in ki so v veliki meri bremenile naše organizacije.

Tudi pri preverjanju proračunskih dokumentov se obetajo novosti. Deželni svet je namreč poenostavil postopek in uvedel takojimenovani analitični pregled dokumentacije, za katere si bodo prevzele odgovornosti ustanove same.

Le avances di Zufferli in Comunità

E' passato, lunedì sera, il bilancio di previsione della Comunità montana delle Valli del Natisone. Il documento è stato approvato dalla maggioranza (23 voti) mentre l'opposizione (12 voti) ha preferito astenersi. Ma la novità della seduta è stata rappresentata dalla proposta fatta da Mario Zufferli, uno dei consiglieri di spicco della minoranza, di un allargamento della maggioranza ad altre forze.

Zufferli, alle prese con le

ormai imminenti elezioni amministrative a Drenchia (il sindaco uscente si candiderà con una lista che si riconoscerà nelle forze dell'Ulivo), ha spiegato poi che "la Comunità montana dovrebbe aprire la sua maggioranza e la sua base, visto che in Regione si stanno verificando condizioni favorevoli. Il problema è quello di avere gli interlocutori giusti in Regione su determinati problemi". (m.o.)

segue a pagina 4

Zadruga Primorski naj bo tudi naša

V saboto 1. marca se bo v Trstu rodila Zadruga Primorski dnevnik. Zjutraj jo bodo ustanovili pri notarju predstavniki vseh manjšinskih komponent, popudani od 15. ure naprej pa se bodo zbrali v prostorih velesojne (fiera) vsi tisti, ki želijo sodelovati pri telem projektu.

V adni besiedi se bo začelo vpisovanje v Zadrugo, ki na koncu bi morala imeti na stuoške an stuoške članu. Kar pride reč, de ratajo vsi lastniki (proprietari) časopisa Primorski dnevnik. Njega gospodar bo vsa slovienska manjšina.

Zaki je paršlo do zadruge? Primorski dnevnik ima že po svoji naravi an specifični omejen, majhan krog bralcev. Tuole pomeni, de ne more živieti samuo z naročninami an s propagando, kar sevieda vaja za vse manjšinske časopise. An stroški so zlo veliki.

Lieta nazaj je podjetje ZIT, ki ga je izdajalo, imiele cieu kup ekonomskih dejavnosti, s profitom katerih je pokrivalo izgube časopisa. Potle so hvalabogu parslu finančni prispevki iz Rima, ki so parnesli več milijard slovienskemu dnevniku. Se nimar pa je bluo tezkuo daržat po konci Primorski dnevnik tudi zatuo, ker prispevki iz Rima parhajajo z zamudo, ki je duga malomanj dvie liet.

beri na strani 4

V petek v Čedadu na sedežu kulturnega društva Ivan Trinko

Predstavitev koledarja

Ob prisotnosti uglednih gostov in številnih krajevnih upraviteljev



Na predstaviti
Trinkovega
koledarja
prejšnji
petek v
Cedadu

beri na
strani 3

S. PIETRO AL NATISONE
SALA CONSILIARE

venerdì 7 marzo
ore 20.30

presentazione del libro

Cime irredente

UN TEMPESTOSO CASO
STORICO ALPINISTICO

alla presenza dell'autore
LIVIO ISAAK SIROVICH

Planinska družina Benecije



Pittaro s.r.l.

VENDITA: ✓ FOTOCOPIATORI
✓ FOTOCOPIATORI A COLORI
✓ ASSISTENZA TECNICA
QUALIFICATA



CIVIDALE DEL FRIULI (UD) TEL. (0432) 731509
MANZANO (UD) TEL. (0432) 754872

La Lista di rinnovamento si ripresenterà alle elezioni del 27 aprile

Torreano verso il voto

Con il sindaco Borgnolo ed il vice Vida un bilancio del lavoro amministrativo in questi quattro anni - I temi del Prg, della zona industriale e dei paesi montani

Torreano torna a votare per l'elezione del sindaco. Lo fa con la certezza, a due mesi dalle elezioni, che la "Lista rinnovamento" uscita vincente dalla passata tornata elettorale tornerà a presentarsi. Con lo stesso candidato? L'attuale primo cittadino, Luigi Borgnolo, mette le mani avanti: "Una volta completata la lista si deciderà il candidato a sindaco". Di certo sia Borgnolo che il vicesindaco Cristian Vida - quest'ultimo è anche vice presidente della Comunità montana delle Valli del Natisone - si ripresenteranno per le elezioni.

Il sindaco giudica la sua esperienza in modo positivo (ha comunque alle spalle alcune legislature come semplice consigliere o assessore) soprattutto dal punto di vista umano, "per i contatti che si hanno quotidianamente con i cittadini".

A parte questo, Borgnolo ricorda l'altra faccia degli ultimi quattro anni di amministrazione. "I primi due sono stati duri per la pesante eredità lasciata dall'amministrazione precedente. C'erano tanti lavori da concludere". E il vicesindaco Vida aggiunge: "Non tutti burocraticamente corretti". E poi "in quattro anni - aggiunge Borgnolo - è difficile portare a termine in modo completo il

programma, anche a causa della burocrazia".

Un altro fattore ha creato un ostacolo alla maggioranza, a detta del sindaco: "La minoranza per i primi tre anni ha creato solo ostruzionismo, nonostante i nostri tentativi di coinvolgerla nei progetti. Perciò in questo ultimo periodo abbiamo detto: siamo noi la maggioranza, quindi governiamo da soli". Vida aggiunge, dulcis in fundo, il fatto che durante la legislatura si siano alternati ben 12 segretari comunali.

Per questi fattori alcune cose programmate dall'amministrazione non sono andate in porto, come la piazza centrale di Torreano ("Vogliamo che venga ristrutturata



Il sindaco Luigi Borgnolo

in modo funzionale, la minoranza come alternativa ha chiesto di lasciare le cose come stanno", e la palestra funzionale che doveva trovare spazio nell'ex Friulana marmi ("Non era possibile, così ultimamente è stata individuata un'altra zona vicino al campo sportivo").

Vida affronta poi la questione del nuovo Piano regolatore generale. "Abbiamo affrontato il problema di come ricollocare le zone abitabili - dice - incontrando centinaia di cittadini interessati

per chiedere se avessero intenzione di utilizzare le aree di espansione. Indicheremo al progettista come ridistribuire alcune aree non utilizzate, parlando anche con le associazioni di categoria e facendo delle riunioni nelle frazioni. Cercheremo di aiutare chi ha la possibilità di costruire. Inoltre - conclude Vida - vorremmo prevedere una zona a vocazione residenziale a Togliano".

Per quanto riguarda la zona artigianale ed industriale di Torreano, è stata da poco approvata una variante che permetterà la sua estensione. Rimane il tempo per dare uno sguardo ai paesi di montagna. Uno di questi, Reant, ha ormai solo una paio di abitanti. La situazione, insomma, è quella purtroppo nota.

Borgnolo accenna però ad un intervento che completerà la strada verso quella frazione e ad alcuni interventi del Consorzio acquedotto Friuli centrale che miglioreranno la potabilità dell'acqua e lo stato delle condotte verso i paesi di alta quota. (m.o.)

Združeno listo bo odslej vodil Borut Pahor?

Slovenija bo po vsej verjetnosti že ta teden dobila novo vlado, ki jo sestavljajo največji stranki, LDS in SLS, ter manjša stranka upokojencev. Vlado ekipa bo v parlamentu po vsej verjetnosti podpirala tudi skupnica treh poslancev, oba predstavnika manjšin in bivši poslanec SKD Ciril Pucko. Drnovskova ekipa bo torej razpolagala z 52 glasovi na 90, kar je vsekakor dobra prednost pred morebitnimi volilnimi presenečenji.

Nova vladna koalicija je nekoliko zamajala dosedanje bipolarnost, ki so jo eni strani predstavljale tri stranke pomladi (SKD, SDS, SLS) ter levo-sredinski blok.

Dogovor ljudske stranke z Drnovskom je v bistvu izničil dogovor treh pomladnih strank, ki so si med seboj z obljubile, da bodo vedno in samo skupaj politično odločale.

In da Peterletovi krščanski demokrati ter Jansevi socialdemokrati niso z veseljem sprejeli odločitev ljudske stranke, da vstopi sama v vlado, dokazujejo dokaj ostre izjave, ki sta jih oba politika izrekla na račun bratov Podobnik in celo zahtevala, da Janez Podobnik, predsednik parlamenta, zapusti to mesto, saj je bil na čelu Državnega zbora izvoljen z odločno podporo SKD in SDS.

Nekoliko bolj diplomatsko so nesodelovanje v vladi sprejeli Kocjančičevi predstavniki Združene liste, ki so z Drnovskom že podpisali sporazum za skupno vladanje. Odločitev Drnovska, da zamenja koalicijo, ki na prvem volilnem preizkusu v parlamentu ni prešla zadostne večine, so pri Združeni listi očitno takoj vnovčili in kaže, da ob končni analizi so tega dejstva precej veseli.

Nekateri politični opazovalci namreč menijo, da Združeni listi, če zeli okrepiti

ti svojo volilno bazo, ki se ji je v zadnjih letih vse bolj ožala, bi položaj v vladi bolj škodil, kot koristil. Njihova politika bi namreč ne bila zadostno vidna, kar bi sprožalo nejevoljo na levici, ki predstavlja trdno volilno jedro ZLSD.

Opozicijski položaj bo torej nudil tej stranki več možnosti, da postane glasna in odločna za vprašanja socialne in da na ta način pridobi nekatere sloje volilnega telesa, ki so se od Združene liste oddaljili prav zaradi njene premahnjenosti, ko je bila v vladi.

Združena lista očitno bo morala do polovice marca nastaviti svojo programsko

platformo in izbrati liderja, ki bo nasledil Janeza Kocjančiča, saj je le-ta že napovedal, da bo na kongresu (15. marca v Ljubljani) zapustil vodstvo stranke.

Kdo bo njegov naslednik? Kandidatov je vendarle nekaj. To so Mateja Kozuh, Lev Kreft, ki pripadajo levi struji, Metka Tekavc, ki pripada Kocjančičevemu krogu, ter Rado Bohinc in Borut Pahor, ki se prepoznava v nekakšem levem liberalizmu in težita proti levemu-centru.

V časopisih beremo te dni več ocen in razlag, kdo od teh kandidatov ima največ možnosti. Če ta mnenja strnemo, lahko rečemo, da prav novogoriški poslanec Borut Pahor je najresnejši kandidat, da prevzame vodstvo Združene liste socialnih demokratov.

Njegova izvolitev bi namreč nudila možnost, da bi se k stranki približali tisti volilci, ki so se v zadnjem času približali LDS in tudi Janševim socialdemokratom. Manj vesela te izbire pa bi gotovo bila leva volilna opcija, ki pa bi vendarle ostala zvesta ZLSD, saj na levici danes ni drugih alternativnih strank. (r.p.)



Borut Pahor - ZLSD

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Ne morem se znebiti pomladanske depresije, ki pride, se preden zacveto trobentice po gozdnih robovih. Zato se sprašujem, čemu je vlada sklenila izvesti že pomladi upravne volitve, na katerih bo sodelovalo 9 milijonov državljanov.

Na desnici so, kot običajno, zagnali vik in krik, čes da bodo volitve v "rdečem tednu" med praznikom antifasistične vstaje 25. aprilom in delavskim dnem 1. majem. Seveda se desnica spreneveda, saj ve, da nima kaj izgubiti na ta račun. 25. april v obdobju zgodovinskega revizionizma bo bolj podoben pepelnici sredi kot pa radostnemu prazniku obnovljene svobode. Prvi maj bo še huje, saj bo potekal v vzdušju ostrih polemčnih obračunov v zvezi z usodo "socialne države"

in elastičnosti delovnih razmerij, kar je danes jabolko spora na levici.

Nasprotno, leva sredina bo šla na volitve v najslabših pogojih. Prodi bo ravnokar predložil pomladanski manever, za katerega pravi, da bo strukturalnega značaja. Kar v preprostih besedah pomeni klestenje socialnega skrbstva in zdravstva. Naj bo se tako upravičeno, volilci ne bodo navdušeni, če bodo morali plačati več "ticketov" ali če jim bodo odscipnili pokojnine za nek "solidarnostni prispevek". Če bodo se tako prepričani, jim bo ostal grenak priokus od spoznanju, da ostaja davčna utaja nespremenjena in da utajevalci svoje nepostene prihranke celo posojajo državi in prejemajo nanje obresti.

Teško bo vladnim silam

nastopati enotno. Na upravnih volitvah ni tehničnih volilnih sporazumov med Oljko in SKP, rastoča napetost med komunisti in demokratično levico pa spravlja tudi minimalne taktične dogovore (v balotazi) pod resen vprašaj.

Vemo, da o volilnih izidih odloča srednji sloj. Če gre na desno, prevesi rezultat k desnici. Če gre na levo, zmaga leva sredina.

Kako bodo glasovali pripadniki srednjega sloja prav v dneh, ko bodo računali davčno prijavo 740 in steli, koliko jih bremeni "evropski davek"? Naj bo kar pomladanska depresija, a jaz se bojim. Kajti slab rezultat levosredinskih list utegne povzročiti padec Prodijske vlade. Če bodo temu sledile nove volitve ali sprememba vladne koalicije, tega sedaj ni mogoče reči.

Zadnje upanje ostaja popolni razkroj desnice, ki je v taki krizi, da ne ve, kam bi šla po svoje zupanske kandidate. Čeprav so Trst in Gorica najbolj dokaz, da desnica zmaguje tudi z najslabšimi kandidati, če postane katalizator negodovanja in protesta.

Incontro a Reggio Emilia

L'ANPI informa che "di fronte alla perdurante campagna tesa a mettere in discussione i valori della Resistenza anche ai fini della cosiddetta «riconciliazione», le Associazioni nazionali dell'antifascismo e della Resistenza hanno ritenuto necessario indire una solenne assemblea degli organi dirigenti nazionali delle rispettive associazioni - aperta al pubblico, a esponenti politici, sindaci, a personalità del mondo della cultura e così via - con all'Ordine del giorno il tema: «Ripristinare i valori della Resistenza».

L'importante assemblea si svolgerà a Reggio Emilia mercoledì 12 marzo presso il teatro Ariosto. I lavori avranno inizio alle 9.30.

Aboliti i visti per i cittadini sloveni

Il Veneto in Croazia

La Regione Veneto intende rafforzare i rapporti economico-culturali con la Croazia e trovare nuove forme di sviluppo e ulteriore crescita. Di questi argomenti hanno parlato gli assessori veneti per l'economia ed i trasporti con il console croato a Trieste Miroslav Bertosa. Con ogni probabilità in marzo una delegazione del Consiglio regionale veneto visiterà Zagabria.

Abolizione dei visti

Il parlamento sloveno ha ratificato l'accordo italo-sloveno relativo all'abolizione dei visti, definiti il 3 settembre dell'anno scorso. I cittadini dei due paesi potranno varcare il confine comune e soggiornare nel paese vicino senza che si renda necessario richiedere il visto.

Le autorità confinarie riterranno validi tutti i tipi di passaporto e - questa la

maggiore novità - la carta d'identità, anche per i cittadini sloveni. Il soggiorno effettuato oltre confine, senza richiedere il visto, può durare al massimo tre mesi, a condizione che non sia dettato da motivi di lavoro.

Inchiesta sull'Udba

Edo Ravnikar, uno dei responsabili del movimento "Iniziativa civile", ha chiesto al presidente del parlamento sloveno di aprire un'inchiesta parlamentare

sull'attività della polizia segreta jugoslava, l'Udba.

Lubiana la più cara

Lubiana è risultata la città più cara in Slovenia. Nella speciale classifica delle città più care, alla capitale seguono Capodistria e Maribor. I prodotti più cari nella cittadina costiera risultano essere le uova, l'olio di semi, la birra, le camicie da uomo, i mattoni e le lampadine, in particolare quelle da 60 watt.



Presso il museo nazionale sloveno di Lubiana è stata inaugurata una mostra sull'uomo di Neanderthal, nella quale è stato esposto il più antico strumento musicale (nella foto), realizzato con un osso d'animale

Ancora un calo nelle elementari

Il prossimo anno 11 alunni in meno nelle scuole statali

I numeri dicono ancora una volta che la popolazione scolastica delle Valli del Natisone è in calo. Non di molto, ma quanto basta per confermare la tendenza degli ultimi anni.

I dati delle preiscrizioni richieste dalla Direzione didattica di S. Leonardo per le scuole elementari di Pulfero, S. Leonardo, S. Pietro al Natisone e Savogna - la scadenza era fissata per il 31 gennaio - dicono che solo un plesso, quello di Pulfero, registra un aumento di bambini iscritti. In totale le elementari statali delle Valli del Natisone perderanno 11 alunni.

A questi numeri vanno però aggiunti quelli della Scuola elementare bilingue di S. Pietro al Natisone, dove risultano iscritti, per il prossimo anno scolastico, 79 bambini, 3 in più rispetto ad oggi.

Preoccupa, in generale, il fatto che ad eccezione della scuola bilingue, la prima classe elementare

PREISCRIZIONI SCUOLE ELEMENTARI							
PLESSI SCOLASTICI	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	TOTALE	96/97
PULFERO	8	13	5	8	9	43	39
S. LEONARDO	4	10	10	10	6	40	46
S. PIETRO	5	17	11	10	9	52	59
S. PIETRO (bilingue)	16	18	18	16	11	79	76
SAVOGNA	1	6	3	2	-	12	14

sia quanto mai "povera" di alunni. Addirittura ne è stato iscritto uno solo a Savogna, dove si registra la situazione più critica visto che il prossimo anno non ci sarà la classe quinta.

Non del tutto confortante neanche la situazione che riguarda le scuole medie delle Valli del Natisone. A S. Pietro la classe prima verrà frequentata il prossimo anno da 27 studenti (12 in 1ª A, 15 in 1ª B, dove è stato inserito il tempo prolungato) mentre a S. Leonardo all'unica classe prima sono stati i-

scritti 10 ragazzi. Un'ultima nota, questa particolarmente negativa, riguarda la sperimentazione della lingua slovena che era stata proposta dalla scuola media di S. Pietro. Non si farà, visto che un solo studente ha chiesto di essere iscritto al corso.

La sperimentazione era stata richiesta dal consiglio d'istituto al Ministero della pubblica istruzione dopo le sollecitazioni pervenute da un gruppo di genitori. Lo sloveno sarebbe stato insegnato per tre ore la settimana come seconda lingua straniera.

Ob beneškem predstavili še goriškega in tržaškega

Velika pozornost za Trinkov koledar

Predstavitve Trinkovega koledarja v petek 21. februarja v Cedadu, je bila tudi letos lepa prilžnost, da smo se seznanili z vsebino in vlogo treh koledarjev, ki izhajajo med Slovenci v Italiji in sicer Trinkovega, Jadranskega in koledarja Mohorjeve družbe.

Vsak s svojim specifičnim pristopom in vsebino ponuja zanimiv vpogled v stvarnost slovenske manjšine, pogloblja njeno zgodovinsko pot, posreduje razmišljanja o njeni bodočnosti. Jadranski koledar, recimo, vsebuje letos več prispevkov o vprašanju večkulturnosti in večjezičnosti, kakor jih dozivljamo na našem prostoru, na avstrijskem Koroskem in v Istri. O njem je v petek, na sedcu društva Ivan Trinko v Cedadu podrobno spregovoril urednik Andrej Furlan, medtem, ko je Mirjam Simčič izčrpno predstavila koledar Mohorjeve družbe.

Največ pozornosti je seveda bilo namenjene Trinkovemu koledarju, vsebino

katerega sta predstavila urednika Marino Vertovec in Ziva Gruden, ki sta se posebej poudarila pozitivno dejstvo, da se koledar iz leta v leto bogati, saj je vedno več prispevkov in se množi število novih mladih avtorjev, ki pišejo literarno navdahnjene tekste v slovenskem narečju.

Dosti vzpodbudnih besed za publikacijo beneskih Slovencev in istoimensko kulturno društvo je prišlo na petkovi predstavitvi s strani številnih uglednih gostov. Najprej je spregovoril slovenski konzul Tomaž Pavšič o nadtridesetletni tradiciji Trinkovega koledarja in torej o nepretrganosti kulturnega udejstvovanja in sporočanja beneskih Slovencev.

Slovenski konzul je poudaril tudi pomen Cedadu, ki se uveljavlja kot sloven-

sko kulturno središče.

Odbornica za kulturo Občine Cedad Elisa Sinosich je nato spregovorila o trdni volji cedajske občinske uprave ustvarjati in nadaljevati dialog in sodelovanje s sosednjimi slovenskimi občinami. Iste misli sta ponovila predsednik gorske skupnosti Terskih dolin Romano Grimaz in podžupan občine Brda Bruno Podvršič. Že sama prisotnost krajevnih upraviteljev iz Benečije in sosednje Slovenije je sicer bila najboljša potrdilo o volji po skupnem delu in razvoju. Nato je Zdravko Likar v imenu uprav s Posočja izpostavil predvsem prijateljstvo, ki veže ljudi s tega območja.

Med številnimi uglednimi gosti, ki so se večera udeležili, naj omenimo tolimskega župana in poslanca Ivana Božiča.

Scuola e cultura in quattro incontri

I maggiori club di servizio di Cividale (il Lions, il Rotary, il Soroptimist, l'Inner wheel) assieme all'Associazione degli studi storici e artistici e con il patrocinio del Comune di Cividale si sono uniti per un'iniziativa dedicata a "Scuola e cultura". Per una volta all'anno - ha spiegato sabato scorso il dottor Franco Fornasaro presentando l'iniziativa - si cercherà di colloquiare con il mondo della scuola e di collegarlo a quello della cultura, entrambi legati al territorio e alla presenza dell'uomo.

Il progetto si basa in sostanza su un ciclo di conferenze pubbliche che si terranno nell'aula magna della scuola media "De Rubeis". La prima, venerdì 28 febbraio, alle 18, vedrà come relatori il professor Giorgio Matteucig, dell'Università di Napoli (ma originario di Seuzza) che parlerà su "Topophylia: per una lettura del territorio" ed il professor Livio Poldini, dell'Università di Trieste, che si soffermerà su "Flora e identità".

Gli altri incontri vedranno come protagonisti il professor Bruno Rosada ("La rivoluzione culturale di Ugo Foscolo", giovedì 6 marzo, alle 18), il professor Bruno Pillini ("La letteratura friulana: sette secoli di vitalità", venerdì 14 marzo, alle 18) ed il dottor Luciano Zaccuri ("Adolescenza e sessualità: consigli educativi e formativi per genitori e

figli", venerdì 21 marzo, alle 18). Tutti gli incontri sono ovviamente aperti al pubblico anche se un invito particolare va rivolto agli studenti delle ultime classi delle medie superiori di Cividale ed a tutti i docenti degli istituti cividalesi.

TEATRO RISTORI,
CIVIDALE
VENERDÌ 7 MARZO, ORE 21
Concerto dei
NEW TROLLS

Slovenska Rai na Internetu

Slovenski tržaški radio, ki deluje v sklopu italijanske radiotelevizijske ustanove RAI, se že nekaj mesecev vsak dan od ponedeljka do petka vključuje z 10-minutnim dnevnikom v mrežo INTERNET. Gre za poročila, ki jih v živo oddajajo ob 8.00 po krajevnem času, in vsebujejo poleg krajšega pregleda mednarodnih dogodkov domače vesti iz tržaške, goriške in videmske pokrajine, torej iz krajev, kjer živijo Slovenci. Internetov naslov za vesti tržaškega slovenskega dnevnika je:

<http://www.tgr.tol.it>
ali pa <http://www.rai.it>

(v tem primeru je na home page RAI treba poiskati TGR on line - Mondo Italia). Na zaslonu se tedaj pojavi seznam italijanskih dežel, treba je izbrati najprej FJK, nato pa oddajo v slovensčini.

Preko Interneta bo v kratkem možno slediti tudi slovenskemu televizijskemu dnevniku.

Oltre alla mostra documentaria itinerante un libro - catalogo

Le minoranze linguistiche dell'Arco alpino in mostra a Pergine Valsugana

Illustrati e documentati passato e presente di sei minoranze linguistiche

Gli altri delle Alpi - Minoranze linguistiche dell'Arco alpino italiano. Questo è il titolo di una mostra e di un libro-catalogo che sono stati presentati il 21 febbraio scorso a Pergine Valsugana in provincia di Trento.

L'iniziativa promossa dall'amministrazione comunale si poneva l'obiettivo di realizzare una documentazione sui gruppi linguistici minoritari, presenti nelle zone alpine italiane ed informare, attraverso testi e foto, sulla loro situazione attuale.

Le minoranze presentate

sono i **Francoprovenzali** (circa 90 mila persone di cui 70 mila in valle d'Aosta e 20 mila in alcune vallate del Piemonte), i **Friulani** (circa 700 mila persone), i **Ladini** (circa 30 mila persone nelle quattro vallate ladine di Fassa (TN), Gardena e Badia (BZ) e Livinallongo (Belluno), nonché altri gruppi nel Comelico e in alcune località del Cadore), gli **Occitani** (circa 175 mila persone in 13 valli alpine del Piemonte sud-occidentale e in alcune località della Liguria), i **Tedeschi** che rappresentano una realtà complessa in quanto sono

suddivisi in Sudtirolesi (285 mila), Mòcheni (1035), Cimbri, Carnici e Walser ed infine gli **Sloveni** presenti nelle provincie di Trieste, Gorizia e Udine.

La mostra presenta per ogni singola minoranza un quadro storico-informativo, foto storiche e della realtà attuale riguardanti l'ambiente, i beni architettonici, la vita quotidiana. È inoltre esposto materiale etnografico unito ad una rassegna delle pubblicazioni, dei libri e delle ricerche realizzate. La mostra è stata strutturata in modo tale da poter essere itinerante.



Kulturni praznik v Kanalski dolini

Počastili ga bodo v petek 28. v Naborjetu

"Govoriti slovensko v Kanalski dolini" to je studija, ki jo je napisal Salvatore Venosi v sodelovanju z Ireno Šumijevo. S predstavitvijo tega dela bodo v petek 28. februarja, ob 19. uri v Beneski palači v Naborjetu počastili slovenski kulturni praznik in se obenem spomnili cloveka, ki je zlasti s svojim raziskovalnim delom dosti prispeval k kulturni rasti

najsevernejšega dela naše manjšinske skupnosti.

Kulturni praznik, ki ga prireja kulturno društvo Planika, bo tudi prilžnost za predstavitev kulturnih dejavnosti med Slovenci na Tromeji. Tako bomo sledili recitacijam otrok, ki obiskujejo tečaje slovenskega jezika ter poslušali glasbeni program gošencev domače Glasbene sole.

Na pobudo Avstrije in Slovenije v gradu Vipolže

Evropski center v Brdih

Od 27. februarja do 1. marca bo v Sloveniji na uradnem obisku delegacija avstrijske dežele Salzburg. Ob tej prilžnosti bosta Slovenijo obiskala tudi rektor in prorektorica tamkajšnje univerze.

V okviru tega obiska bo avstrijska delegacija obiskala tudi Občino Brda. Na razgovorih bodo nadaljevali z realizacijo projekta "Meduniverzitetno središče za medkulturne evropske študije grad Vipolže".

Ob zaključku obiska, ki je organiziran za 1. marca ob 11. uri v gostišču pri Lovcu na Subidi (Krmn), bodo salzburski glavar dr. Schausberger, predsednica goriške pokrajinske uprave Monica Marcolini in župan Občine Brda Muzič podpisali Vipolsko deklaracijo.



Motiv iz
dreškega
kamuna.
Korito an
kaman za
sadje
muškat, ki
ga ni vič

Comunità, le avances di Zufferli al direttivo

dalla prima pagina

Ma da parte della maggioranza non c'è stata, almeno per ora, risposta. Discutendo il bilancio il presidente Giuseppe Marinig ha messo in rilievo come i 32 miliardi 310 milioni previsti siano una cifra inferiore rispetto allo scorso anno, ma "quest'anno abbiamo inserito solo le cose essenziali". Il presidente ha rimarcato

come "nella finanziaria regionale è stato inserito un capitolo speciale per la montagna che prevede un finanziamento di 40 miliardi per interventi triennali, di cui 20 per il 1997".

Rispondendo ad alcune osservazioni di Sergio Matelig, diversi assessori hanno affrontato questioni riguardanti l'agricoltura, l'assistenza sociale e la cultura.

In quest'ultimo settore Bepino Crisetig ha difeso l'impegno dell'ente montano per il dialetto sloveno. Queste ed altre argomentazioni che non sono servite ad ottenere il voto dell'opposizione. "Vogliamo capire gli orientamenti precisi degli investimenti che verranno fatti" ha chiarito ancora Zufferli.

L'assemblea ha poi approvato una serie di ordini del giorno che riguardano la viabilità, la richiesta di maggiori finanziamenti e la contrarietà alla tesoreria unica provinciale.

Tra le interpellanze spiccava invece quella di Silvano Domenis, consigliere leghista di Cividale, che riferendosi alla costituzione della società "Nator Gal", creata per coordinare i progetti del Leader II, ha chiesto perché non è stata accolta la richiesta della Banca Popolare di Cividale di far parte del Gal. Domenis ha accusato il direttivo di "mancata trasparenza" e di "discriminazione tra chi è gradito e chi non lo è". La risposta è arrivata dall'assessore alle politiche comunitarie Fabio Bonini: "Sono stati indicati dei precisi paletti in cui la società si dovrà muovere. In questa prima fase sono esclusi singoli imprenditori privati a favore di singoli rappresentanti di interessi collettivi". Ma Domenis si è dichiarato insoddisfatto. (m.o.)

Le iniziative presentate in base alla legge 5/94

I progetti dei Comuni per la cultura locale

Completiamo questa settimana il quadro dei progetti finanziati dalla Regione Friuli-Venezia Giulia, presentati dai comuni in base alla legge regionale 5 del 1994 e tesi a mettere in campo iniziative volte a valorizzare la lingua, la cultura e le tradizioni locali. Com'è noto vengono presi in considerazione dieci comuni della provincia di Udine, citati esplicitamente nei documenti regionali. Accanto ai sette comuni delle Valli del Natisone ci sono quelli di Lusevera, Taipana e Resia.

E a questo proposito non possiamo fare a meno di notare e sottolineare ancora una volta l'arbitrarietà di questa scelta che tra l'altro discrimina pesantemente un'importante area della nostra provincia, la Valcanale, che non viene assolutamente presa in considerazione.

L'altra osservazione riguarda la pubblicazione di un volume su storia, arte, ambiente, cultura, evoluzione sociale ed economica delle Valli del Natisone, che è stato presentato dal Dom e finanziato in tutti i comuni delle valli del Natisone. Come abbiamo riferito a suo tempo si tratta di una sinergia tra tutte le amministrazioni comunali che insieme finanziano una pubblicazione sulla nostra realtà.

Ed infine c'è un'osservazione sui tempi molto stretti per alcuni progetti. Tutte le amministrazioni comunali interessate ad attività da realizzare in ambito scolastico - e dunque San Pietro al Natisone, San Leonardo, Pulfero, Stregna, Savogna - hanno chiesto la proroga rispetto al 30 giugno, data entro la quale secondo il decreto della Regione avrebbero dovuto realizzare i progetti.

COMUNE DI GRIMACCO			
n°	Ente gestore	Progetto	Importo
1	Dom	Pubblicazione volume su storia, arte, ambiente, cultura, evoluzione sociale ed economica delle Valli del Natisone	12.000.000
2	Associazione artisti della Benecia	Stazione Topolo, iniziative collaterali	12.000.000
3	Comune	Fascia età scolastica: interventi in un contesto di attività pratiche volti alla conoscenza del dialetto	12.000.000
4	Comune	Pubblicazione di un volume sulle tradizioni e storia locale	12.643.000
TOTALE COMPLESSIVO			48.643.000

COMUNE DI DRENCHIA			
n°	Ente gestore	Progetto	Importo
1	Dom	Pubblicazione volume su storia, arte, ambiente, cultura, evoluzione sociale ed economica delle Valli del Natisone	6.000.000
2	Unione emigranti sloveni	Realizzazione di una videocassetta sulla vita quotidiana nell'ambiente delle Valli del Natisone	8.360.000
3	Comune	Completamento pubblicazione culturale finanziata già nel 1994	18.000.000
TOTALE COMPLESSIVO			32.360.000

COMUNE DI SAVOGNA			
n°	Ente gestore	Progetto	Importo
1	Dom	Pubblicazione volume su storia, arte, ambiente, cultura, evoluzione sociale ed economica delle Valli del Natisone	14.000.000
2	Circolo culturale "Studenti"	Ricerca e stampa pubblicazione "Erbe e frutti delle Valli del Natisone - I nostri vecchi le chiamavano così"	2.247.000
3	Coop. Lipa	Corsi lingua, cultura, musica, tradizioni aperti a varie fasce di età	52.000.000
TOTALE COMPLESSIVO			68.247.000

COMUNE DI LUSEVERA			
n°	Ente gestore	Progetto	Importo
1	Comune	Progetto già assegnato al Comune con fondi di bilancio 1994 (realizzazione volume toponomastica)	
2	Comune	Realizzazione di una sperimentazione didattica nella scuola elementare di Lusevera	28.000.000
3	Comune	Realizzazione volumi sui cognomi e soprannomi delle famiglie facenti parte del territorio comunale	25.000.000
4	Comune	Installazione tabelle indicanti l'antico nome di vie, borgate e luoghi all'interno del centro abitato	24.034.000
TOTALE COMPLESSIVO			77.034.000

COMUNE DI RESIA			
n°	Ente gestore	Progetto	Importo
1	Comune	Corsi di lingua, cultura e tradizioni popolari	7.000.000
2	Comune	Studio e ricerca sulla grammatica resiana	25.000.000
3	Comune	Stampa e pubblicazione studio sulla toponomastica	25.000.000
4	Comune	Realizzazione video, filmati, cassetta	28.000.000
5	Comune	Studio e realizzazione opuscolo didattico	15.000.000
6	Comune	Pubblicazione "Resia e i resiani"	15.000.000
TOTALE COMPLESSIVO			115.000.000

Scalpore per il caso dell'arciprete di Cividale

Ammanco in parrocchia

Ha fatto scalpore a Cividale la notizia dell'ammanco dalle casse della parrocchia di circa 300 milioni e del contemporaneo abbandono dell'arciprete Luigi Modotti, avvenuto nelle prime settimane di gennaio. Modotti, che si trova nei pressi di Vittorio Veneto e

si sta curando da una malattia, ha ammesso di aver prestato la somma di denaro ad alcune persone bisognose, che non l'hanno restituita. Ora della vicenda si sta occupando la Curia udinese, che dovrà anche trovare un sostituto a monsignor Modotti.

Breclja potrdili za tajnika SSK

V deželnem vodstvu je tudi Goriup

V goriskem kulturnem centru Lojzeta Bratuza se je v soboto in nedeljo odvijal deželni kongres stranke Slovenske skupnosti. Na njem so razpravljali prvenstveno o vprašanjih, ki zanimajo našo manjšinsko stvarnost ter o vlogi, ki naj jo ta stranka ima v zavezništvu Oljke.

V uvodnem poročilu je deželni tajnik Martin Breclj podčrtal, da je naša skupnost na prehodu in da zato potrebuje nove oprijeme in strategije, da bo znala vstopiti v tretje tisočletje. Zavzel se je za nastanek Narodnega sveta Slovencev v Italiji, da bi se kot skupnost primerno opremili in znali biti enotni, ko gre za probleme, ki zanimajo celotno manjšinsko stvarnost. V tem kontekstu je pozitivno pozdravil nastanek zadruge, ki bo prevzela upravljanje in lastništvo Primorskega dnevnika.

Kongres SSK so sklenili z izvolitvijo novih organov. Za deželnega tajnika je bil potrjen Martin Breclj (podtajnik bo Ivo Jevnikar), predsedniško mesto pa je bilo zaupano Bernardu Spacapanu (podpredsednik bo Marjan Terpin). V deželnem tajništvu sta tudi dva predstavnika iz videmske pokrajine in sicer Gian Paolo Goriup in Peter Gerdol.

V saboto 1. marca se bo rodila v Tarstu zadruga za časopis Primorski dnevnik

Zadruga naj bo tudi naša

V projektu so vključene vse sile an moči slovienske manjšine v naši deželi an je odpart vsiem

s prve strani

Zaradi velikih zamud je bilo treba dosti "dielati" z bankami. Tle je imela pomembno funkcijo TKB. Z nje krakom je nevarnost, de Slovenci v Italiji ostanemo brez dnevnika, kar pride rec brez glasu, ratala konkret-na.

Zatuo se je rodila ideja, de bi Slovenci dieli kupe vse svoje moči za ohraniti pri ziviljenju tel pomemben instrument. S skupnimi močmi ga buj lahko an prepričljivo branimo, vsi kupe lahko dosežemo od oblasti, takuo v

Italiji ko v Sloveniji, vič podpuore.

An takuo je parslo do zadruge, ki je resila se adno veliko vprašanje politične narave: vprašanje "demokratizacije" dnevnika glede vsebine in predvsem lastništva. Zadruga, v kateri so vključene an zastopane vse manjšinske sile, je prav gotovo garancija za vse, pa tudi buojša rešitev od tiste, ki so jo nekateri ponujali: de bi bla gospodarja časopisa SKGZ an SSO, vsaka za 50%.

Projekt Zadruga Primor-

ski dnevnik se tiče tudi Slovencev videmske pokrajine?

Ja, se tiče tudi nas an je vič razonu za tuo. 1) Gospodar slovienskega dnevnika bo, kot rečeno, vsa slovienska manjšina an mi smo njen sestavni del; 2) Primorski dnevnik ima svoje bralce tudi v videmski pokrajini in jih je iz lieta v lieto vič; 3) Primorski je prisoten v Nadiških an Terskih dolinah, v Reziji an Kanalski dolini, ker poroča o tem, kaj se v teh krajih gaja. Pa ne samuo, tudi informira širšo slovensko javnost s proble-

matiko Slovencev v videmski pokrajini. Vse tuole pride rec, de Primorski dnevnik je že naš an se buj muora bit. 4) Pomemben aspekt je tudi solidarnost v manjšini an mi smo jo znal an jo znamo pokazati.

Zatuo vabimo nase brauce, naj se vpišejo v Zadrugo Primorski dnevnik, če že ne 1. marca v dnevih an tiednih, ki pridejo potle. Se posebno je vabilo namenjeno kulturnim društvam an drugim slovenskim sredinam v Benečiji an vsej videmski pokrajini. (jn)

Novice iz Azle od sv. Valentina do konca lieta

Telekrat bojo veseli vsi tisti iz Azle, ki zive po Italiji an po sviete an ki puno krat nam telefonajo an nas vprašajo, de naj publikamo 'no fotografijo od njih liepe rojstne vasi.

Za tuo se muormo zahvalit Antonellu Venturini, ki se je spliezu do Karkosa an naredu telo lepo fotografijo.

Ko smo par Azli, napišemo tudi program diela, ki ga je napravo za lietos komitat za Azlo.

14. an 17. februarja so imiel v vasi senjam svetega Valentina. Je bla sveta

masa, par kateri je pieu zbor Beneske koranine, so imiel tonkače nekatere jih videmo na fotografijah tle zdol) an pokušanje strukju, ki so jih naprave pridne žene iz vasi.

22. marca bo križuova pot, ki jo napravejo te mladi iz tele vasi. Pomagal jim bojo Roberta Antonazzo an Manuela Marzolini; 8. junija bo praznik alpinu, ki so vključeni v Ana an komitat jim bo pomagu; 21. junija bo 13. igra z balonam Azla nord - Azla sud z vičerjo an s tombolo; od 6. do 12. vo-



sta bo 3. tornej balincanja na žugu, ki so ga nardil v vasi; 6. setemberja bo 2. tekma Baby mountain-bike za otroke an mlade, ki imajo od sest do petnajst liet; 14. setemberja bo izlet v Gardone Riviera (Vittoriale) an Sirmione; miesca dicemberja pa poskarbe za diet

božične luči po vasi, pokličejo Babbo Natale, de pride v vartac an po hišah, napravejo jaslica (presepe) z otuok v cirkvi za božično maso.

Kot videta, dobra volja jim ne manjka zatuo jim zelmo, de bi jim slo vse po pot.

Se je rodila Virginia

Monica Qualizza živi blizu Varese, pa ima puno parjatelj tu tle v Sauodnji, sa' parhaja sam tode že od otroških liet. Nje mama je Michela Lukcova iz tele vasi, nje tata je biu pa Eligio Buinu taz Blazina. Zatuo se nam pari pru napisat, de Monica je 2. februarja ratala mama, takuo se bojo lahko veselil vsi tisti, ki poznajo njo an nje družino. Virginia, takuo se kliče nje cicica, je parnesla veseje tudi tatu Francescu, nonam, stricam an tetam, bižnoni Ninetti an vsi zlahti tle doma an tam v Varese. Virginia, vsi ti zelmo 'no lepo življenje.



An amerikanski turist z velikomakineto za fotografije cez ramena je hodu po vsi Benečiji. Ustavu se je tu adni ostariji za popit an kafē an je zagledu za mizo gor v picu Gjovanina, ki je piu an taj merlota an basu tabak tu fajfo. Subit mu se j' parblizu an ga poprašu:

- Al imata vi drugi tle navadnega sleuta iz vasi, ker bi mu rad naredu 'no fotografijo za moje bukva, ki jih napravjam go mez sleute!

Giovanin je počaso paržgau fajfo, potegnu ne dvakrat kadiš an mu odguoru:

- Pomislite, če ste biu parsu lansko lieto ste ga biu usafu, pa zdaj je naredu srečo du Amerik!!!

Stiefan iz Novce je biu peju snuova Eligija gledat cirkus v Cedad za svet Martin. Kupu mu je tudi kosci mandulata an mu stuoru narest ne dva zirna tu gjostru. Kadar sonce je zahajalo za brieg, sta se pobrala prout duomu. Po pot Stiefan je vprašu mickenega snuova, če mu je biu usec cirkus.

- Oh ja, tata - je hitro odguorui sin - vse je bluo lepou, samuo tist mož, ki je metu nuoze mi ni biu pru nič usec. Pomislite, gor na tarkaj nuožu ki je zmetu, se ankrat jo ni namieru tiste žene!!!

- Ka' na gres dielat Bepino? - ga je poprašu parjateu Gjovanin.

- Na morem! - je hitro odguorui Bepino - Od kar sem zaviedu, de moje sarce tuče 103.380 krat na dan, de požgrem sapo 20.400 krat an 438 mq ajarja, de izgovorim okuole 4.800 besiedi an de storim se gibat 750 muskolnu, de nohati mi zrasedo 0,0046 mm an lasje 0,17 mm vsaki dan, mislem de imam ries potriebo se nomalo odpocit!!!

Tu manikomje so zidal an novi kapanon an vsi te naumni so kikek pomagali.

Adan je vozu cieli dan karjuolo obarnjeno na robe!

- Obarni karjuolo na te drugi kraj - mu je jau an mož.

- Niesam migu sleutast, ku jo obarnem mi jo napunejo z mauto!



Davide Rossi iz Petjaga in...



...njega tata Giovanni



Miro Bordon iz Spietra

“Luana an Federico sta moja narguorša bogatija”

Takuo nam prave nona an tetà Teresa Kozličjova iz Podsriednjega

“Tuole je vse kar mi stoji narbuj par sarcu an za tuole zahvalem Boga”, takuo piše Teresa Postregna - Kozličjova iz Podsriednjega blizu fotografij od navuodu Luane an Federica. Od cicice je Teresa nona, od puobcja je pa tetà.

Luana se je rodila 28. dicemberja 1995, nje tata je Andrea Clinaz, sin od Tere-se an od Gianna Kanaučanovega iz Klinca, ki pa od kar sta se varnila iz Belgije zivta v Podsriednjem. Mama od cicice je pa Loreda-

na Fioroni iz Parrocchia di Rovereto, blizu Trenta. Mlada družina živi tam, vsakoantarkaj pa pride v rojstno vas od Andrea.

Federico je pa sin od Luigina Kozličjovega (ki je brat od Terese) an od Mile-

ne Drejčjove iz Dolenjega Tarbja. Federico živi v Podsriednjem.

Federicu an Luani zelmo, de bi jim Buog dau zdravje an srečo an de bi bli pravo veseje za njih družine.



Adriana Laurencig - Čerikova iz Čarnegavarha an Stefano Carlig iz Hlaste sta se 8. februarja oženila. Lepo novico sta jo že prebral dva tiedna od tega. Vemo pa, de zvestuo gledata an fotografije naših novicu takuo, kar nam pridejo blizu jih radi publikamo. Mlademu paru, ki živi v Hlasti, želmo še ankrat vse narbuojše v življenju.



Luana z nono Teresa...

an tle pa z mamo an s tatam,



Federico ima “že” tri lieta



Luana pa štirnajst miescu

novi matajur

Odgovorna urednica:
JOLE NAMOR

Izdaja:
Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek: GRAPHART
Tiska: EDIGRAF
Trst / Trieste



Vclanjen v USPI/Associato all'USPI

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Narocnina - Abbonamento
Letna za Italijo 49.000 lir
Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana
Tel. 067 - 73373
Letna naročnina 2500.— SIT
Posamezni izvod 70.— SIT
Ziro račun SDK Sezana
Stev. 51420-601-27926

OGLASI: 1 modulo 18 mm x 1 col
Komericalni L. 25.000 + IVA 19%

Bibliografia della 2^a guerra mondiale - X

Harrison E. Salisbury -
900 dni, obleganje Lenin-
grada - Založba Borec,
Ljubljana 1975.

Ancora un libro di testi-
monianze collegate fra loro
nella trama del racconto del
più lungo assedio della guer-
ra moderna, di una grande
città di oltre tre milioni di a-
bitanti. Il libro - tradotto in
sloveno dall'inglese «The
900 days, the siege of Lenin-
grad» - prende l'avvio con la
descrizione della vita della
città in una giornata partico-
lare dell'anno, quando il sole
pare non voglia tramontare
mai. È la notte luminosa in
cui tutti festeggiano passeg-
giando nelle strade o riem-
piendo i teatri e le sale da
concerto. Quello del sabato
21 giugno 1941 fu purtroppo
l'ultimo giorno di pace. Le
voci di un attacco tedesco si
erano diffuse, ma Mosca ave-
va respinto le notizie allar-
manti provenienti da fonti di-
verse (le osservazioni dei co-
mandi militari, le ambasciate
estere, i governi occidentali, i
servizi segreti sovietici) rite-
nendole provocazioni del go-
verno inglese. Stalin temeva
di offrire a Hitler, assumendo
contromisure militari, il pre-
testo per rompere il patto di
non aggressione con cui
l'URSS avrebbe dovuto
scongiurare la guerra.

Molti Leningradesi tras-
corsero la più breve delle
"notte bianche" senza nem-
meno andare a letto, avendo
in programma chi una bella
gita in campagna, chi una es-
cursione nel Mar Baltico
con i numerosi battelli di li-
nea verso Tallinn, chi di assi-
stere a qualche avvenimento
sportivo. La popolazione era
stata rassicurata e spensiera-
tamente godeva quella gior-
nata piena di sole. La mattina
nessuno sospettava che ormai
da diverse ore le città, come
Minsk, Odessa, Kiev, erano
state bombardate dalla
Luftwaffe e che prima delle
quattro le colonne corazzate
tedesche erano penetrate in
profondità in territorio sovie-
tico. Gli ambasciatori germa-
nico e sovietico rispettiva-
mente a Mosca e a Berlino si
erano già congedati glacial-
mente dai ministri degli este-
ri, mentre Stalin imponeva la
resistenza passiva perché
sperava ancora di fermare
l'azione militare, offrendo
colloqui e vantaggi territoriali
al capo del Reich.

Invece l'Operazione Bar-
barossa era in atto con l'o-
biettivo di conquistare Lenin-
grado congiungendo le forze
tedesche dall'ovest con quel-
le finlandesi dal nord. Per u-
na serie di cause (le 'purghe'
staliniane nei quadri dell'ar-
mata rossa, la sorpresa
dell'attacco, la disorganizza-
zione, l'ostilità delle popola-
zioni baltiche) l'avanzata te-
desca su Leningrado, malgra-
do i comandi sovietici aves-
sero gettato nelle fauci

dell'aggressore intere armate
per fermare il nemico, fu ra-
pida e distruttiva. A fine ago-
sto la città era praticamente
circondata salvo una piccola
striscia verso nord-est, attra-
verso la quale furono evacua-
ti migliaia di anziani e bam-
bini. Le opere d'arte del mu-
seo dell'Ermitage, i libri pre-
ziosi e i macchinari di molte
grosse fabbriche furono tra-
sportati per essere rimontati
oltre gli Urali. La città si af-
rettò nei preparativi per la
difesa. Giovani, donne, ope-
rai, si unirono all'esercito nei
reggimenti volontari, nella
difesa antiaerea, nei reparti
della difesa civile.

Il cerchio attorno alla città
si strinse, ma le armate tede-
sche e finlandesi non riusci-
rono a congiungersi sul Lago
Ladoga, dal quale continua-
rono ad affluire i soccorsi alla
città assediata. Hitler allora
cambiò strategia: l'attacco
principale doveva essere ri-
volto su Mosca e Leningrado
doveva essere presa per fame
e spianata con le bombe, di
modo che della città simbolo
e culla della rivoluzione so-
cialista non rimanesse pietra
su pietra, e la popolazione
annientata. Era settembre ed
ormai la notte prendeva il so-
pravvento sulle ore di luce, la
temperatura cominciò a scen-
dere, mentre i grossi calibri
delle artiglierie pesanti tede-
sche e i bombardamenti aerei
creavano enormi vuoti e vo-
ragini nel centro abitato, dove
i quartieri residenziali erano
segnati sulle carte come o-
biettivi di una guerra totale.

Cominciò il calvario della
orgogliosa città di Pietro il
Grande e di Lenin. La città
sprofondò nella notte perpe-
tua, nel gelo e nella fame,
vennero a mancare l'acqua, il
riscaldamento e la corrente e-
lettrica; le autorità furono co-
strette a diminuire le razioni
giornaliere (fino a 125 gram-
mi di pane confezionato con
farine di segala, soia e miste
di segatura) e la città assunse
un aspetto spettrale. La mor-
talità per fame e per le malat-
tie conseguenti e per il freddo
divenne elevatissima e ne
soffrirono in particolare i
bambini. Quando il ghiaccio
sul lago fu abbastanza consi-
stente, venne organizzata la
'strada della vita' su cui pas-
sarono le colonne dei riformi-
menti, che tuttavia subivano
attacchi aerei e bombardamenti
d'artiglieria perdendo
spesso buona parte del pre-
zioso carico. Nelle condizioni
in cui si trovava la città, la
perdita di un solo automezzo
significava la morte di mi-
gliaia di persone. Eppure, co-
me vedremo nella prossima
ed ultima puntata, il limite
della tragedia non è stato an-
cora raggiunto. Abbiamo es-
teso questa recensione per-
ché il libro mostra la ferocia
della guerra totale, condotta
con spietata determinazione.

(segue)

M.P.

KAJ SE BO PRIKAZALO

POVEŽI
ŠTEVILKE
OD 1 DO 17
IN VIDEL
BOŠ, S ČIM
SE VOZI
PETER



Iz bukvi "Sonce sieje", ki jih je pripravu za te male Študijski center Nediža

Pred hišo naše none

Tekste sta zbrale Claudia Salamant an Marina Pocovaz, ilustrirala jih je Luisa Tomasetig

Hisa naše none je sta-
ra. Vrata an okna so maj-
hane. Zidi so kamanovi.
Te buj veliki an lieus pi-
kani kamani so vzdani ta
na kantonah hise.

Strieha je nardita z le-
senimi tram, planelami
an koremi. Ankrat strie-
he so runal z liesam an s
slamo.

Na parvim planu je
paju hlođu, kjer susijo si-
erak, oriehe, kostanj,
grozdje an obiesajo susi-
lo. De bo paju buj liep, so
hlođu vriezani.

Za iti gor na paju so
stenge, te parve kamanove
an te druge lesene. Ta
pod pajuolam nono klade
sušit darva.

Pod pajuolam lezi tud
nonunu pas: Fric.

Fric varje hiso an laja
kakuošam, racam an pe-
telinam. Fric ima rad
menē an Nino.



ŠTIERI KANTONI

Stier otroc veberejo
vsak svoj mest, takuo
de nardijo an kvadrat.
V sred kvadrata an o-
trok je brez mesta an ga
muore prevzet tim dru-
zim, kar mest je fraj.

Tisti stieri, ki imajo
kanton, muorejo letat z
adnegā do družega kan-
tona.

Ce tist, ki je v sred,
pride do adnegā praz-
nega kantona, pusti tu
sred tistega, ki je ostu
brez mesta.

TUJCE

Snieg se je arzstaju
okū naše vasi. Dol v
patoce se je arzstaju
led.

Tujčice dol po var-
bjah so se arzvalile, za-
tuo ki so čule, de sonce
ze grieje.

Dol par tapolah Ni-
na je videla zvončice,
ki so kukal von s snega.
Potlē pridejo von še
zvončiči ti pisani. Gor
po niekih drevjah smo
ze videli, kuo vedajajo
popi an potlē se arza-
hnejo perje an rože.

Za kajsan dan dol po
travi bomo bral piskuli-
ne an vijole.

Tud v vartah ženē od
naše vasi so vsadile ro-
že, tulipane, anemone,
kukalce an pred hisami
bo lepue.

PIPINE BREZ CULE

Naša nona je usafala
cunje an je nardila Nin
pipino.

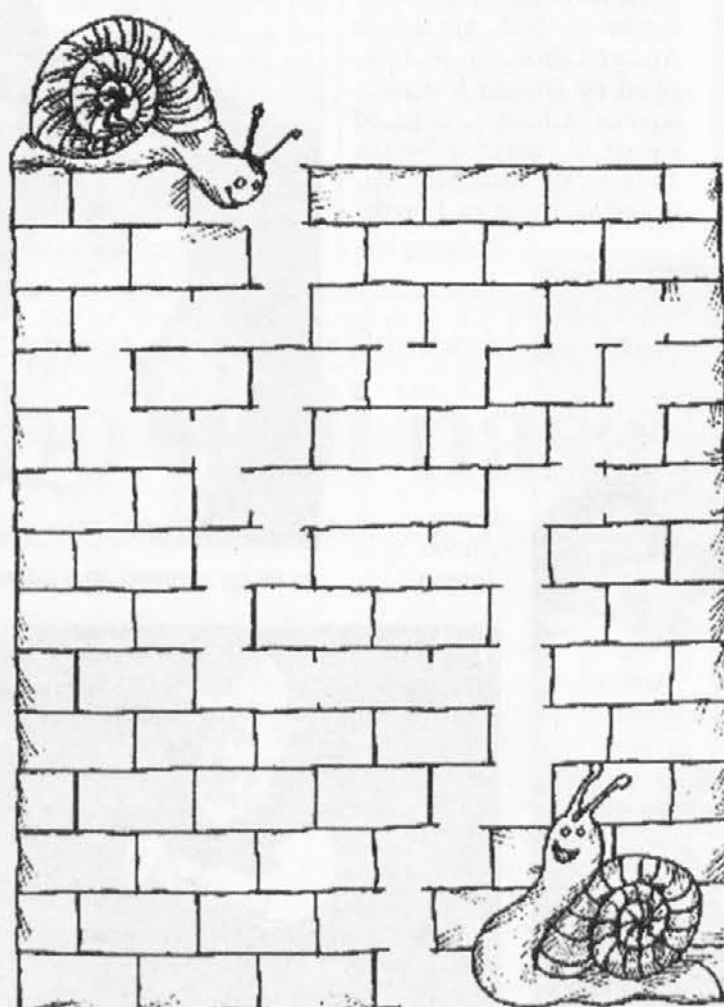
Pipina je liepa an je
lepue nafarbana.

Vse čičice ankrat so
samē runale pipine.

Nina je nardila lepō
pipino.

LABIRINT

NA
KATERI
POTI
SE
BOSTA
POLZA
SREČALA?



RISULTATI

1. CATEGORIA

Valnatisone - Forgaria 1-1

3. CATEGORIA

Cormor - Savognese 2-1

JUNIORES

Valnatisone - Natisone 3-1

ALLIEVI

Fortissimi - Valnatisone 2-3

GIOVANISSIMI

Audace - Flumignano 1-2

AMATORI

Tarcento - Real Filpa 0-3

Real Filpa - Pantianico 4-1

Montegnacco - Valli Natisone 1-2

Rojalese - Pub Sonia e Luca 2-2

Moruzzo - Pol. Valnatisone 0-2

CALCETTO

Rualis - Spaghetto n.d.

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA

Cividalese - Valnatisone

3. CATEGORIA

Fortissimi - Savognese

JUNIORES

Fogliano - Valnatisone

ALLIEVI

Valnatisone - Basaldella

GIOVANISSIMI

Buonacquisto - Audace

AMATORI

Mereto - Real Pulfero

Valli Natisone - Amaro

Pub Sonia e Luca - Plaineo

Pol. Valnatisone - Sammardenchia

Zorutti - Bar Campanile

CALCETTO

Spaghetto - Merenderos (28 febbraio)

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Torinese 42; Pagnacco 41; Tarcentina 38; Cividalese 36; Costalunga 35; Valnatisone, Corno 33; Vesna 31; Riviera 30; Union 91 26; Opicina 22; Tavagnacco 21; Reanese 19; Medeuzza 17; Forgaria 14; Zaule 12.

3. CATEGORIA

Libero Atl. Rizzi 47; Stella Azzurra 39; Fulgor 37; Moimacco 36; Ciseris 34; Rangers 30; Lumignacco 27; Faedis 25; Gaglianese 21; Cormor 20; Savognese, Fortissimi 13; Nimis 10; Celtic 8.

JUNIORES

Serenissima 41; Romans 35; Cividalese 34; Valnatisone 33; Cussignacco 32; Faedis 31; Natisone 29; Lucinico 26; Sovodnje 20; Fortissimi 19; Azzurra 17; S. Gottardo 14; Fogliano, Corno 12.

ALLIEVI

Bressa, Cividalese 43; Pagnacco, Sangiorgina Udine 41; Faedis 38; Valnatisone, Cussignacco 35; Natisone 32; Basaldella 30; Pozzuolo 26; Lestizza 25; Buonacquisto 23; Bertolo 20; S. Gottardo 19; 7 Spighe 10; Fortissimi 7.

GIOVANISSIMI

Flumignano, Savorgnanese 45; Bressa 44; Sangiorgina Udine 29; Audace 26; Pagnacco 25; Astra 92 24; Gemonese 22; Cussignacco 20; Rive d'Arcano 15; Buonacquisto 12; Majanese 10; Cassacco 3.

AMATORI (ECCELLENZA)

Real Filpa 30; Fagnana 22; Chiopris 21; Mereto Capitolo 19; S. Daniele, Chiasellis 18; Manzano, Invillino 17; Warriors 16; Pantianico, Tolmezzo 15; Tarcento 8.

AMATORI (1. CATEGORIA)

Valli del Natisone 27; Amaro 24; Treppo Grande 23; Team Calligaro, Turkey Pub 20; Vacile 19; Rubignacco, Racchiuso 16; Real Buja 15; Montegnacco 13; Pers 12; Gemon 5.

AMATORI (2. CATEGORIA)

Deportivo 29; Alla salute 26; Pub Sonia e Luca Drenchia 24; Grigioneri 23; Godia 21; S. Lorenzo 19; Rojalese 17; Bocal 15; Remanzacco, Plaineo 12; Adornano, Povoletto 6.

AMATORI (3. CATEGORIA)

Polisportiva Valnatisone 27; S. Margherita 26; Sedilis, Plan di Paluz 22; Fandango 20; Xavier 18; Sammardenchia, Moruzzo 16; Campeggio 15; Cavallico 14; Gunners 13; Monfalcone 3.

Le classifiche dei campionati giovanili sono aggiornate alla settimana precedente.

La Polisportiva Monte Matajur di Savogna è tornata a bottino pieno dalla quinta prova del circuito Csi, che si è disputata domenica a Villalta di Fagnana.

La società presieduta da Marino Iussig ha totalizzato 673 punti, precedendo di un soffio la Posocje (667) ed il Gruppo sportivo alpini di Pulfero, giunto terzo con un maggiore distacco (423).

Nelle classifiche individuali figurano attualmente ai primi posti Valentin M-rak (Giovanissimi) e Ursula Batistuta (Giovanissime) della Posocje, Mitja Ko-

Matajur, nuovo exploit

sovelj (Ragazzi), Miha Vogrig (Cadetti), Jernej Krkoc (Juniores maschili), Marija Trobec (Dame) della Polisportiva Matajur, Stefania Miscoria (Ragazze), Giuseppe Pagano (Senior) e Silvano Zerbo (Veterani) del Gsa Pulfero.

Nel trofeo del Csi riservato alla categoria Adulti, aggiornato alla quarta prova, al primo posto c'è il Gsa Pulfero (943 punti), mentre la Matajur (229) occupa la sesta posizione. Il trofeo

Sport donna vede prevalere al momento la società slovena Posocje (1196 punti), seguita dal-

la Polisportiva Matajur (937), mentre il Gsa Pulfero è sesto (578). Nel trofeo Carlevaris, riservato alle categorie giovanili, in testa c'è la Polisportiva Matajur (1505) seguita dalla Posocje (1240), più staccato il Gsa Pulfero, con soli 53 punti.

Il circuito di corsa campestre ha in programma le ultime due prove il 9 marzo a Treppo Grande e il 16 marzo a Tricesimo.

Il giovane calciatore bosniaco marcatore nelle partite di Juniores e Allievi

Besić raddoppia in rete

La Valnatisone bloccata in casa dal Forgaria - Il Real Filpa ipotica il passaggio alla fase nazionale - La Valli del Natisone grazie a Szklarz batte il Montegnacco



Sopra
Patrick
Podorieszsch
del Giovanissimi
dell'Audace,
a fianco
Federico Szklarz
della Valli
del Natisone



I Giovanissimi dell'Audace sconfitti in casa dal Flumignano

La beffa all'ultimo istante

AUDACE - FLUMIGNANO 1-2

Audace: Cernotta, Corredig, Zufferli (Picon), Duriavig, Capelli, E. Tiro, Suber, A. Tiro, Besić, Trusgnach (Podorieszsch), P. Massera.

Scrutto, 23 febbraio - Grande ma sfortunata prova dei Giovanissimi allenati da Ivano Martinig che ospitavano una delle due capoliste. La partita ha avuto due volti distin-

ti. Nel primo tempo un'Audace timorosa ha subito il gol dopo 15'. Nella ripresa la musica è cambiata con i locali assoluti padroni del campo. Besić direttamente su calcio d'angolo centrava la traversa a portiere battuto. Al 14' arrivava il pareggio su rigore trasformato da Almer Tiro. Ancora una traversa di Suber precedeva il gol degli ospiti ottenuto a 2' dal termine con una punizione calciata da 40 metri.

derby con la Cividalese sul campo dei ducali.

Una buona Savognese deve cedere le armi nella trasferta udinese con il Cormor. Troppe le occasioni sprecate dai gialloblù che hanno fatto centro una volta sola con Campanella.

Gli Juniores della Valnatisone hanno ottenuto una preziosa vittoria ospitando il Natisone. I ragazzi di S. Giovanni sono passati per primi in vantaggio al 7'. Il pareggio conseguente ad un calcio d'angolo è stato ottenuto da Alessandro Bergnagh. Il raddoppio, al 28', è giunto grazie ad una prodezza di Almir Besić. Molto spettacolare la terza segnatura di Claudio Bledig alla mezz'ora. Nella ripresa il risultato non è cambiato nonostante la Valnatisone abbia giocato in superiorità numerica.

Con un gol di Almir Besić allo scadere della gara gli Allievi hanno avuto ragione, ad Udine, dei Fortissimi. In vantaggio grazie alle reti di Gianluca Peddis e Marco Domenis, gli azzurri si sono fatti raggiungere nella ripresa dai giallorossi. Per una volta la fortuna è stata dalla parte dei sanpitrini, che hanno ribadito la loro superiorità nel minuto finale.

Gli Esordienti stanno preparandosi per il torneo notturno di Buttrio. Il loro esordio avverrà martedì 11 marzo, alle 19, quando affronteranno il Donatello di Udine. Concluderanno il girone eliminatorio giovedì 27 giocando con l'Arcobaleno / Pro Osoppo. Si quali-

ficheranno alla fase successiva le prime due classificate di ogni girone.

Nel campionato amatoriale di Eccellenza il Real Filpa di Pulfero ha ipotica l'accesso alle fasi nazionali imponendosi lunedì 17 a Tarcento. Sabato scorso i ragazzi allenati da Severino Cedarnas hanno surclassato il Pantianico con due reti di Fazio ed una a testa di Paravan e Petricig.

In attesa dello scontro diretto con l'Amaro gli amatori della Valli del Natisone si sono imposti a Cassacco con il Montegnacco. Gli "skrati" hanno fatto centro con Andrea Fanna, venendo poi raggiunti dai padroni di casa. La rete decisiva, al 30' della ripresa, è stata siglata da Federico Szklarz.

Ancora un pareggio per il Pub Sonia e Luca di Drenchia. I violanero ancora una volta hanno condotto la gara andando a segno con Leonardo Crainich, venendo poi raggiunti dai reanesi. La stessa musica si è ripetuta in seguito quando Cristian Birtig ha fatto centro ma la squadra locale gli ha prontamente risposto.

La Polisportiva Valnatisone di Cividale ha ottenuto un successo a Branco con il Moruzzo. Per i ducali sono andati a segno Giovanni Dominici e Lippi. A quattro giornate dal termine la promozione è più vicina.

Nel campionato di calcetto non è stata disputata, a causa di un disguido, la gara tra il Rualis e lo Spaghetto che, sconfitto a tavolino, ha preannunciato ricorso.

Odbojkarji Vala na pragu zgodovinskega uspeha

Prvenstvena sezona se nagiba k zaključnem delu in v marsikateri panogi se ze zna, kakšen bo končni razplet za naše predstavnike. To velja predvsem v nogometu, odbojki in košarki, sportih, v katerih nastopajo tudi številne slovenske ekipe. Kot smo že povedali, v nogometu si v letošnjem prvenstvu ne moremo obetati kakšnih posebnih uspehov. Lahko bi rekli, da gre za prehodno sezono, v kateri ni posebej zablestela kakšna zamejska ekipa.

Izjemo predstavlja le doberdobska Mladost v 3. amaterski ligi, ki je v polnem teku za napredovanje.

Kraševci so v prejšnjih letih že bili zelo blizu napredovanju, zgodovinskega cilja pa niso se dosegli.

Gotovo večje in pomembnejše pa bi bilo presenečenje, ko bi v moški odbojkarški B-2 ligi uspel ta podvig Valu Imsi Kmečka banka.

Goriška ekipa je namreč po sobotni zmagi ohranila vodilno mesto na lestvici in zna se zgoditi, da bo ob koncu prvenstvenega truda ohranila ta položaj, ki bi pomenil napredovanje v B-1 ligo.

Napredovanje Valovcev bi gotovo predstavljal enega najvidnejših uspehov v zgodovini zamejskega ekipnega sporta. (r.p.)



Si è svolta recentemente a Buttrio la tradizionale festa nerazzurra organizzata dall'Interclub di Cividale alla quale hanno partecipato oltre un centinaio di soci provenienti dal Cividalese, dalle Valli del Natisone e dal Manzanese. Nella foto la proclamazione di Miss nerazzurra 1997, la cividalese Monica Persoglia

SOVODNJE

Čeplesišče
Smart mladega puoba

Je imeu samuo 42 liet pa je biu slab ze vič liet. Italo Martinig - Zefacove družine iz Čeplesišča je umaru v čedajskem spitale.

V žalost je pustu brate Silvana an Michelna, kunjado, navuoda, strice, tetè an kužine.

Venčni mier bo počivu v vaškem britofe, kjer so ga podkopal v pandiejak 17. februarja.

GRMEK

Topoluove
Zbuogam Regina

Druga hiša se je zaparla v Tapoluovem: 18. februarja je umarla Regina Bucovaz, uduova Loszach - Martinkine hiše. Učakala je 89 liet an se more reč, de je do zadnjega stala dobro, ku se je upala sama živiet.

An miesac od tega je bla sla h sinu Brunu v Prato dello Stelvio blizu Bolzana,

kjer živi an tja sta jo parsla gledat sinuova Basilio, ki živi v Franciji an Renato, ki diela v Zviceri.

Takuo je ratalo, de ni umarla sama, pač pa v objemu svoje družine. V žalost je pustila sinuove, nevieste, navuode an vse tiste, ki so jo poznal.

Na nje pogrebu, ki je biu v Tapoluovem v saboto 22. se je zbrala vsa vas, paršli so an vasnjani, ki žive dol po Laskem an po drugih k-raju dol v dolini.

SPETER

Klenje
Žalostna iz naše vasi

Na svojim duomu je umaru naš vasnjan Renzo Iussig - Dužove družine. Imeu je 73 liet. Njega pogreb je biu v Klenji 19. februarja, venčni mier bo počivu v britofe v Azli, kjer so ga podkopal. Na telim svietu je zapustu ženo, sinuove Marina an Ezia, hči Flavio, nevieste, zeta, navuode, sestro, kunjade an vso drugo zlahto.

PODBONESEC

Marsin
V spomin none Mjute

Smo ze napisal novico, de v starosti 97 liet je mier no zaspala Maria Zorza, uduova Oballa. Seda publikamo nje fotografijo. Mjuta, takuo so jo vsi klical, se je rodila v Barnesovi družini, za neviesto je parsla v Skoukino hišo par Obaleh. Imiela je pet otruk, dva sta ji ze umarla. Lepuo so jo do zadnjega gledal sin Guido an hči Marija,

ki sta živiela ta par nji, an druga hči Livia, ki stoji v Spietre. V žalost je pustila nje an vso drugo zlahto.

DREKA

Manzan - Ocnebardo
... an Rina Crainich

Tudi od Rina Crainich - Bizikove hiše iz Ocnebabarda smo ze napisal, de nas je zapustu. Imeu je 63 liet. Vsa družina ga spominja z veliko žalostjo an ljubeznijo an zeli zahvalit vse tiste, ki so mu paršli dajat zadnji pozdrav, posebno minatorje, ki so paršli na pogreb z njih posebnimi klabukmi.



Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Lorenza Giuricin

Kras: v sredo ob 12.00

Debenje: v sriedo ob 15.00

Trinko: v sriedo ob 13.00

GRMEK

doh. Lucio Quagnolo

Hlocje:

v pandiejak ob 11.00

v sriedo ob 10.00

v četartak ob 10.30

doh. Lorenza Giuricin

Hlocje:

v pandiejak ob 11.30

v sriedo ob 10.30

v petak ob 9.30

Lombaj: v sriedo ob 15.00

PODBONESEC

PEDIATRA

doh. Flavia Principato

Podbuniesac:

v sriedo an petak

od 10.00 do 11.30

v pandiejak, torak an četartak

od 16.00 do 17.30

tel. 726161 al 0368/3233795

z apuntamento

doh. Vito Cavallaro

Podbuniesac:

v pandiejak od 8.30 do 10.00

an od 17.00 do 19.00

v sriedo, četartak an petak

od 8.30 do 10.00

v saboto od 9.00 do 10.00

(za dieluce)

Carnivarh:

v torak od 9.00 do 11.00

Marsin:

v četartak od 15.00 do 16.00

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja:

v pandiejak, torak, četartak

an petak od 10.30 do 11.30

v sriedo od 8.30 do 9.30

SPETER

doh. Tullio Valentino

Spietar:

v pandiejak, sriedo,

četartak, petak an saboto

od 8.30 do 10.30

v torak od 16.30 do 18.30

doh. Pietro Pellegriti

Spietar:

v pandiejak, torak, četartak,

petak an saboto

od 8.30 do 10.00

v sriedo od 17.00 do 18.00

SREDNJE

doh. Lucio Quagnolo

Sriednje:

v torak ob 10.30

v petak ob 9.00

doh. Lorenza Giuricin

Sriednje:

v torak ob 11.30

v četartak ob 10.15

SVET LENART

doh. Lucio Quagnolo

Gorenja Miersa:

v pandiejak od 8.00 do 10.30

v torak od 8.00 do 10.00

v sriedo od 8.00 do 9.30

v četartak od 8.00 do 10.00

v petak od 16.00 do 18.00

doh. Lorenza Giuricin

Gorenja Miersa:

v pandiejak od 9.30 do 11.00

v torak od 9.30 do 11.00

v sriedo od 16.00 do 17.00

v četartak od 11.30 do 12.30

v petak od 10.00 do 11.00

Guardia medica

Ponoč je »guardia medica«, od

20. do 8. zjutra an od 14. ure v

saboto do 8. ure v pandiejak.

Za Nediške doline: tel. 727282.

Za Cedat: tel. 7081.

Za Manzan: tel. 750771.

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje medihi ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Spietre na številko 727282.

Za Cedajski okraj v Cedat na številko 7081, za Manzan in okolico na številko 750771.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni

e certificazioni

v torak od 10.30 do 11.30

v četartak od 9.30 do 10.30

Vaccinazioni

v četartak od 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Pediatria

v pandiejak an petak

od 11.00 do 13.00

Ostetricia/Ginecologia

v četartak od 11.00 do 13.00;

Cedat: v pandiejak an sriedo

od 8.30 do 10.30;

z apuntamento, na kor pa

impenjative (tel. 708556)

Psicologo: dr. Bolzon

v sriedo od 9. do 14. ure

Servizio infermieristico

Gorska skupnost Nediških

dolin (tel. 727565)

Za apuntamento an informaci-

je telefonat na 727282 (od

8.30 do 10.30, vsak dan, sa-

muo sriedo an saboto ne).

Kada vozi litorina

Iz Cedada v Videm:

ob 6.10 *, 7.00, 7.26 *, 7.57, 9. *

10., 11., 11.55, 12.29 *, 12.54,

13.27 *, 14.05, 16.05, 17., 18.,

19.08, 20., 22.10. (od pand. do

čet. an ob praznikih)

Iz Vidma v Cedat:

ob 6.35 *, 7.29, 8. *, 8.32, 9.32 *

10.32, 11.30, 12.32, 12.57 *,

13.30, 14.08 *, 14.40, 16.37,

17.30, 18.30, 19.40, 21.50 (od

pand. do čet. an ob praznikih),

22.40

* čez tjean

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedat..... 7081

Bolnica Videm.....5521

Policija - Prva pomoč113

Komisariat Cedat.....731142

Karabinieri.....112

Ufficio del lavoro.....731451

INPS Cedat700961

URES - INAC730153

ENEL167-845097

ACI Cedat.....731987

Ronke Letališče.....0481-773224

Muzej Cedat.....700700

Cedajska knjižnica732444

Dvojezična šola727490

K.D. Ivan Trinko731386

Zveza slov. izseljencev.....732231

Občine

Dreka.....721021

Grmek725006

Srednje.....724094

Sv. Lenart.....723028

Speter.....727272

Sovodnje.....714007

Podbonesec726017

Tavorjana712028

Prapotno.....713003

Tipana788020

Bardo787032

Rezija.....0433-53001/2

Gorska skupnost727281

Arreda
Civiale
MATERASSI
ortopedici
DA L. 150.000



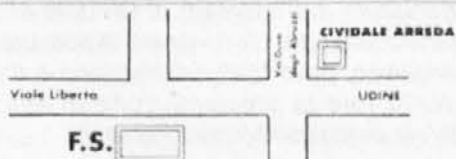
RETI
ortopediche
DA L. 110.000

TROVERETE INOLTRE

CUCINE • CAMERE • CAMERETTE • SOGGIORNI

DIVANI • TAPPETI • LAMPADE • COMPLEMENTI • ECC. ...

APERTO ANCHE AGOSTO



Via Duca degli Abruzzi, 23

CIVIDALE DEL FRIULI (UD)

Tel. 0432/700507